

田野调查

中国
蓝夹缬

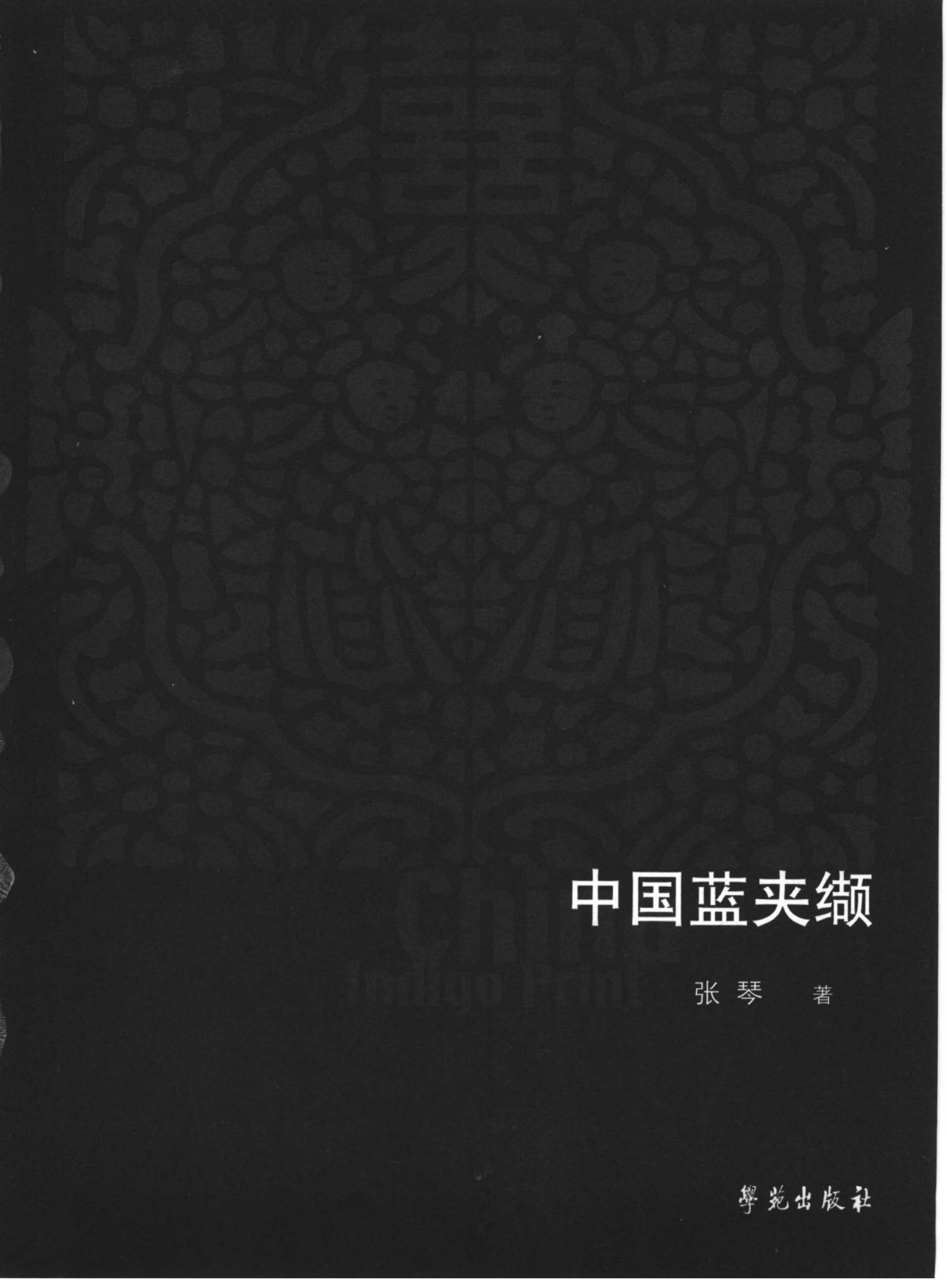
China
Indigo Print

张琴 著

学苑出版社



中國
歷史
地圖



中国蓝夹缬

张 琴 著

學苑出版社

图书在版编目 (CIP)数据

中国蓝夹纈 / 张琴著. — 北京: 学苑出版社, 2006.5
ISBN 7-5077-2734-3

I. 中... II. 张... III. 民间印染—图案—研究—
中国 IV. J523.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 043435 号

本书未注摄影师姓名的图片均为作者提供
版权所有 谢绝转载

责任编辑: 潘占伟

整体设计: 徐道会

出版发行: 学苑出版社

社 址: 北京市丰台区南方庄2号院1号楼 100079

网 址: www.book001.com

电子信箱: xueyuan@public.bta.net.cn

邮购电话: 010-67601101

销售电话: 010-67602949 67675512 67678944

经 销: 新华书店

印 刷 厂: 高碑店市鑫宏源印刷厂

开本尺寸: 720 × 980 1/16

印 张: 14

字 数: 242千字

版 次: 2006年5月北京第1版

印 次: 2006年5月北京第1次印刷

印 数: 1-2000册

定 价: 48.00元

作者简介

张琴，女，1971年出生于浙江省温州市，2005年旅居北京。中国民俗学会会员。

出版有《乡土温州》（专著）、《凝固历史》（合著）等。

本书简介

夹纈曾是唐代流行的印染工艺，敦煌莫高窟彩塑菩萨所穿着的便是夹纈彩装，英国大英博物馆、日本正仓院等也都有少量实物作为“国宝”珍藏。自明代以后，夹纈的工艺设计及制作样式渐不为世人所知。上世纪末，夹纈尚存浙南山区的消息传世后，很快引来国际印染界的关注，2003年，日本专门开辟了一条“中国蓝之旅”文化旅游专线。

本书作者研究民间文化多年。自2001年9月至2005年7月，作者遍访温州、丽水、台州及闽北宁德、闽南泉州地区的雕版艺人、染坊师傅及民间戏班老艺人等，对蓝夹纈的原料、印染、版刻设计等一整套流程作了前所未有的详尽记录，对蓝夹纈流行地区的民间文化圈作了社会及人文的历史分析，澄清了作为“四纈”之一的蓝夹纈由盛渐衰、及至湮没的历史之谜。

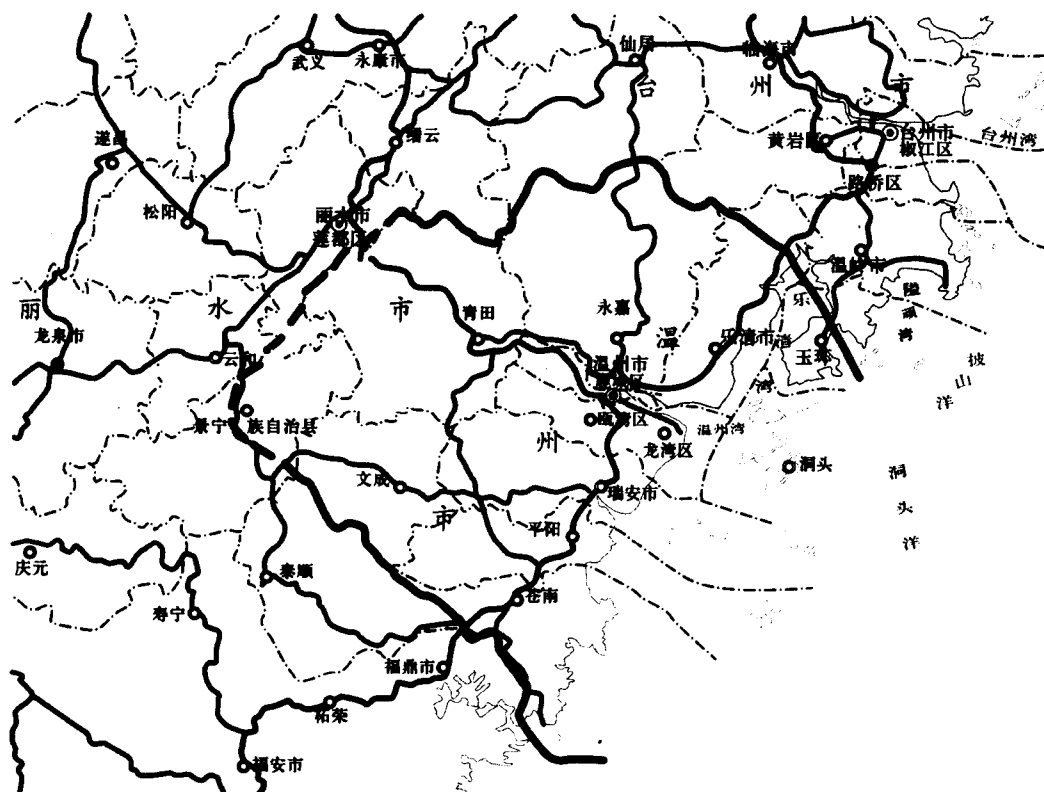
在掌握1000余片纹样的基础上，本书第一次提出蓝夹纈的概念，破解其纹样为清末至民国年间流行于当地的昆曲、乱弹戏文，分类归纳出其历史发展各阶段，且一一予以命名，填补了国内国际本领域的研究空白。

Brief Introduction to China Indigo Blue

Indigo printing was very popular in Tang Dynasty. The Bodhisattva in Mogao Grottos, Dunhuang was depicted in colorful indigo fabric. A few of them are preserved in the British Museum and the Imperial Treasure House shoso-in at Nara, Japan as their national treasures. Since Ming Dynasty, the patterns and craftsmanship of indigo printing had become unpopular to the masses. By the end of last century, when indigo printing was reported still existing in the south of Zhejiang Province, China, it quickly attracted global attentions of the dying and printing circle. In 2003, a special cultural travel line named "the Journey of China Blue" was started in Japan.

Zhang Qin, the writer of this book, has studied folk culture for many years and published several books on this subject, such as *Folksy Wenzhou*, *Holding History*, etc.. This book has recorded the writer's recent research. From September, 2001 to July, 2005, she visited all block engraving craftsmen, dyehouse workers, and performers in local opera troupe living in the south of Zhejiang Province, as well as the northern and southern part of Fujian Province. It gives a detailed documentation covering the whole process of Indigo printing, which includes raw material preparation, dying and printing, pattern designing and block engraving, etc.. It seeks to unveil the mystery of indigo printing's prospering and declining history.

蓝夹纈分布区示意图



一、蓝夹纈在中国浙江省南部地区的分布范围：
 温州市除泰顺县及乐清市北部山区外的其余所有地区；
 丽水市的青田县，及和青田县接壤的部分地区；
 台州市的玉环本岛。

二、图例说明：

- 表示蓝夹纈分布区。示意线之外属非分布区，界线清晰；
- - - - 表示以蓝印花布为主、蓝夹纈为辅的交界地带。



目 录

楔 子 /1

第一章 绪论

第一节 历史的最后遗存 /5

第二节 留住手艺的反思 /8

BOX: 苍南薛氏作坊现状片断 /11

第二章 蓝夹缬的人文背景

第一节 生活应用及发展各阶段 /17

第二节 戏文题材分析 /29

BOX: 永昆第一代女旦周云娟访谈录 /43

第三章 蓝夹缬的社会背景

第一节 种蓝和打靛山民 /49

链接: 制蓝成靛 /57

BOX: 靛农黄宣法口述 /60

第二节 纹样和刻版人家 /62

链接: 琢木为版 /90

BOX: 施氏花版回忆录 /93

第三节 司务和染坊档案 /97

链接: 蓝夹缬制作 /149

BOX: 《染经》及点评 /152

参考文献 /175



附录 图版 /177

- 一、“打八仙”期 昆曲纹样 4 幅，大吉祥纹样 4 幅 /178
- 二、“拜团圆”期 戏文纹样 8 幅，大吉祥纹样 8 幅 /180
- 三、“尊像会”期 昆曲纹样 4 幅，大吉祥纹样 4 幅 /186
- 四、“叙事施”期 昆曲纹样 32 幅，百子纹样 4 幅，大吉祥纹样 4 幅 /188
- 五、“亮相苏”期 戏文纹样 8 幅，百子纹样 4 幅，大吉祥纹样 4 幅 /201
- 六、“工农兵”期 戏文纹样 4 幅，时事纹样 12 幅，大吉祥纹样 4 幅 /206
- 七、“染坊秀”期 戏文纹样 4 幅，大吉祥纹样 4 幅 /212

后记 /215

Contents

China Indigo Print (Part I : Article)

Prelude

Chapter I: Introduction

Section One: Reminiscence of Past Times

Section Two: Contemplation on Reservation of Indigo Print

Box: The Xue's Workshop in Cangnan County

Chapter II: Cultural Background of Indigo Print

Section One: Daily Application and Development of Indigo Print

Section Two: Analysis on Traditional Opera Subjects

Box: Interview with Female Performer Zhou Yunjuan, the First Generation of Yongjia Region Kunqu Opera

Chapter III: Social Background of Indigo Print

Section One: Indigo Cultivation and Its People

Link: Indigo Blue Making

Box: Oral Accounts From An Indigo Blue Maker Huang Xuanfa

Section Two: Indigo Print Patterns and Block Engraving Families

Link: Wood Block Engraving

Box: Memoirs of Blocks Engraving by the Shi's

Section Three: Craftsmen and Records of Dyehouses

Link: Indigo Printing

Box: Book of Dying Formulas and Commentaries

China Indigo Print (Part II : Illustration)

1. ? - 1853, Patterns of Chinese Kunqu Opera Subjects (4, Such As *Miss Ma Toasting Long Life*, etc.), Patterns of Flowers and Birds (4)
2. 1863-1873, Patterns of Traditional Chinese Opera Characters (8), Patterns of Flowers and Birds (8)
3. 1873-1883, Patterns of Chinese Kunqu Opera Subjects (4, Such As *Su Wu Herding Sheep*), Patterns of Flowers and Birds (4)
4. 1883-1950, Patterns of Chinese Kunqu Opera Subjects (32, Such As *West Chamber, The Novice Monk and The Young Nun* , etc.), Patterns of Children Playing (4), Patterns of Flowers and Birds (4)
5. 1945-1978, Patterns of Traditional Chinese Opera Characters (8), Patterns of Children Playing (4), Patterns of Flowers and Birds (4)
6. 1966-1970, Patterns of Chinese Opera Subjects (4, Such As *Red Detachment of Women*), Patterns of Contemporary Events (12) , Patterns of Flowers and Birds (4)
7. 1980-Up to Now, Patterns of Traditional Chinese Opera Characters (4) , Patterns of Flowers and Birds (4)

Conclusion



楔子

我的爷爷奶奶

爷爷名叫张国森，今年87岁。我偶尔想起一事，问：“我们这个张，是张阁老（张璠）的张吗？”爷爷马上点头，说起当初祖宗们闹纠纷，其中一支从老祠堂（永强三都张阁老祠堂）搬出去，搬到下垟街高氏祠堂的族间旧事。但我再问一句：“那我这一代，是第几代啊？”爷爷就答不确切了，说：“几时跟阿爷走祠堂里，谱翻一翻就晓得。”

爷爷去祠堂的次数不多，可能仅限于每年正月十二的吃祠堂酒。这跟曾祖父入赘到二都有关，距离远了。再说倒插门子弟的认祖归宗，虽受欢迎，终究带了些客气的意味。

曾祖父原已成家，妻子过门不久即病

逝了。后又被一场大火，将家业烧了个精光。绝望之下，接受父兄们的劝告，入赘二都何氏寡妇家。

何氏育有一子，再嫁曾祖后，又生育四个子女，我的爷爷排行第三。

因家贫无以为继，曾祖父母将最小的儿子卖给苍南矾山人，换了40个银元。又在我爷爷21岁时，以“做小儿”的方式定下奶妈。

“做小儿”是童养媳的婉转说法。奶奶过门时只有14岁，所有从娘家带来的，就是穿在身上的一套“花哔吱”新衣。而当时新娘子最重要的嫁妆——蓝夹缬（作者注：蓝夹缬在浙南地区日常使用，有很多叫法，如夹被、方夹被、双纱被、单纱

被、八仙被、状元被、百子被、敲花被、大花被、粗花被、平阳布、宜山改、和合被、隔榭门被，等等，其中又以夹被最为普遍。为方便读者阅读，本书除口述、对话部分力求保持“原生态”外，其余均采用专业术语——蓝夹缬），因需购买七斤多的棉花纺织成布，再花四银元左右的加工费请染坊用雕版夹染，简直是耗资巨大，奶奶连想都不敢想。

两年后，奶奶16岁，在当时已算成年，可以圆房了。这一天正在忙着织布，曾祖母走进来，递过几个纱，说：“这个织双纱，织起做夹被给你。”奶奶一愣，好半天才回过神来：自己也可以有一条蓝夹

缬！兴奋之下，顿时忘记了曾祖母几年来的严厉，眼泪哗哗地流了下来。

织好的双纱棉布送到永昌堡王氏染坊，夹成崭新的蓝夹缬。后来又织了一匹稀疏些的单纱棉布，也打算染染色，染成青蓝大布，做蓝夹缬的衬里——蓝夹缬在外，青蓝大布在内，缝在一起，塞进棉胎，就是一床完整的蓝夹缬了。因为刚刚做蓝夹缬花了一笔钱，虽然染色很便宜，也就免了，终究没染。

但是换季时，爷爷的夹衣穿破了，没衣服换了，怎么办？曾祖母拿来剪刀，将未染色的单纱大布剪了一幅，做成白夹衣，让爷爷穿上了。



晾晒中的蓝夹缬/蒋文广摄

大年三十晚上，一家人围着桌子吃年夜饭，曾祖父母让爷爷奶奶坐了上位，说是借过节给他俩圆房。于是就结婚了。

洞房里按习俗要铺上蓝夹缬，因为做衬里的大布已剪了一块做夹衣了，只好将蓝夹缬缝在旧被褥上应景。那条剪了一幅的单纱大布，又陆续剪成三条夹衣，一共供爷爷穿了七年。

曾祖母逝世时，曾祖父已先走了十几年。爷爷奶奶们按照地方旧俗——寡妇即使再嫁，过世后仍得与前夫合葬——一路扶柩到何家墓地。

发丧完毕，何家子媳来收拾曾祖母的遗物。那时生活困难，上辈人遗留的旧衣、旧鞋都被下辈视为珍宝，旧蓝夹缬更是姑嫂妯娌怄气争辩的导火线。但是曾祖母家情况特殊。爷爷奶奶们客气地站在一边，任由何家媳妇收拾。何家媳妇也大方，拿了剪刀，将一条破旧的蓝夹缬细心剪作三份，祖母、伯祖母和何家各得一份。蓝夹缬经过几十年的揉搓铺用，已经十分柔软，做小儿的尿布正是合适不过。

后来我和弟弟们、堂妹们一个接一个地报到，这些旧布片就打成了我们婴儿期的尿布……

2004年春，我因为选择蓝夹缬做课题，将母亲、姨妈、外婆等处的蓝夹缬搜罗个精光。后来想起漏了爷爷奶奶处，就趁正月拜年时问奶奶。奶奶说：“阿爷那条夹被，早盖烂了，做条围身布，做条尿布，早没了。就是阿婶，大前年要把她自己的夹被抛掉，不要了，我讲你抛了呢，还不如送给我……”

于是翻箱倒柜地找，老半天也没找着。爷爷站在一边连连叹气：“你走过！你走过！你也会寻着啊？”这是他俩人六十多年来的日常对话状态，爷爷高声大气，奶奶嘟嘟囔囔。只见爷爷俯身从墙角的大纸箱里，三下两下拽出一条蓝夹缬。

这条蓝夹缬，方方正正的十六幅对称纹样里，工农装扮的人物两两相向，或捧稻穗，或举“红宝书”，按我所做的纹样分类，属“工农兵”期作品，后来被我编为图版序列中的C6号……

第一章

绪论

第一节 历史的最后遗存

中国传统的印染技艺有所谓的“四纈”（夹纈、蜡纈、绞纈、灰纈）之说，即今天所说的夹染、蜡染、扎染、蓝印花布。古汉语里的“纈”字，专指在丝织品上染制出图案花样。按工艺产生的时代来说，除灰纈在元明时才出现外，其余三纈产生较早。

三纈里边，夹纈的文献记载上溯可至秦汉。《二仪宝录》记载：“秦汉间有之，不知何人造。”但传世实物最早的是唐时作品，如敦煌彩塑菩萨所着的夹纈彩装、英国大英博物馆收藏的西域出土夹纈残片，以及日本正仓院保存的唐皇赠送遣唐使和高僧东渡所携之物等。从这些实物中可知当时的夹纈属彩

色印染，织物质地为丝。

从制作方面来说，唐代彩色夹纈织品如经幡等，是用两片纹样对称的木版夹住织物浸染。木版深剔底但不透空，仅在每块纹样的局部“底”处钻洞。染色时采用多次上色



唐代彩色“白地花鸟纹夹纈”，
现藏于日本正仓院/松本包夫摄



法，如染红色，就把版“底”上的非红色孔洞用软木塞塞紧，只留出红色版孔洞，然后把整个版放入红色染液中浸染。完成后提出印版洗净擦干，塞上红色孔洞，再放开第二种要浸染色版的孔洞，放入染液中浸染。如此反复，直到全部染完。这种方法在日本已有尝试，结果证明是成功的。

《唐语林》卷四记载，玄宗时，宫里的柳婕妤过生日，在家乡的妹妹“使工镂版为杂花之象而为夹纈”，送给姐姐作生日礼物。柳婕妤又转送一匹给王皇后。玄宗看到后大加赞赏，令宫中依样仿制，一时成为贵族时尚服饰，“当时甚秘，后渐出，遍于天下，乃为至贱所服”。《事物记原》也收有柳婕妤之妹事，但依据的是《潘氏纪闻谭》。柳是浙江睦州人，睦州即今天的桐庐、建德、淳安一带。这表明当时的浙江夹纈工艺走在中原地区之前。

此后夹纈成为诗人们装点词句的爱物，如李贺的“醉纈抛红网，单罗挂绿蒙”，白居易的“成都新夹纈，梁汉碎胭脂”等。白诗特地点名成都，既说明此时的蜀地夹纈具有一定代表性，另外联系上文，也从地域方面（睦州—长安—成都）反证了唐夹纈流传之广。

进入宋代，宫中侍卫衣物、宫禁礼仪用物中原先用丝绣织锦的，都改为夹纈，并因此几度严禁民间夹纈花版的雕印。

《宋史》卷一“舆服”条目记载：“政和二年，诏后苑造纈帛。盖自元丰初，置为

行军之号，又为卫士之衣。以辨奸诈，遂禁止民间打造。令开封府申严其禁，客旅不许买贩纈版……”

刘道广先生在《夹纈的历史回顾与现状》一文中，曾引证过一段与浙江相关的公案——朱熹任浙江提举“出台趋温”时，曾经六告台州知州唐仲友的御状，罪状之一就是“又乘势雕造花版，印染斑纈之属凡数十片，发归本家彩帛铺，充染帛用”。

台州在建德的东南方向，朱熹的御状从另一个方面表明：台州地区的夹纈生产基础在宋代已十分深厚。

换从宋代经济史角度来说，台州和紧邻的温州在政府“和买”配额上大不一样。“和买”是宋代的一种新兴制度，原意是在青黄不接时，由政府向百姓发放贷款，到夏秋收成时，再由百姓“输绢于官”，以作偿还。但慢慢地就变了味，变成政府不再发放贷款，而还“贷”之绢却需照交：民间在常赋之外，又增加了一种额外负担。

当时“和买”纺织品最多的地区是浙东，《宋史》卷175《食货·上三》记：“谓如浙东七州，和买凡二十八万一千七百三十有八；温州本无科额，合台、明、衢、处、婺之数，不满一十三万；而绍兴一郡独当一十四万六千九百三十有八。”

这是当时越州知府瞿汝文向朝廷上的奏章，表明当时的温州竟无科额配给！

温州紧邻台州，居其南。联系上述朱